



Dosierra: 2026/SU_SUNO/0019

Expediente: 2026/SU_SUNO/0019

GASTEIZKO UDALAREN ETA ENPRESEN GIZARTE-ERANTZUKIZUNERAKO ARABA FOROA ELKARTEAREN (FOARSE) ARTEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNAREN HITZARMENA, 2026. URTEAN BERE JARDUERA-PLANA ABIAN JARTZEKO.

CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA ASOCIACIÓN FORO ÁLAVA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL (FOARSE), PARA LA PUESTA EN MARCHA DE SU PLAN DE ACTUACIÓN DURANTE EL AÑO 2026.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan.

En Vitoria-Gasteiz, en la fecha de la firma electrónica

BILDURIK

REUNIDOS

Batetik, **Maria Nanclares Caballero** andrea, Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kidea, eta Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Saileko zinegotzi ordezkaria den aldetik, Vitoria-Gasteizko Udalaren izenean eta ordezkari izan da.

De una parte, **Dña. María Nanclares Caballero**, en su calidad de miembro de la Junta de Gobierno Local y Concejala delegada del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo, que actúa en nombre y representación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Bestetik, **Jone Nolte Usparitza** andrea, ASLE enpresa elkataren ordezkaria, zein gaur egun Enpresen Gizarte-Erantzukizunerako Araba Foroa elkartearen lehendakaria den aldetik (IFZ: G01425859) (hemendik aurrera, FOARSE); helbide soziala: Dato kalea 43, Gasteiz.

De otra parte, **Dña Jone Nolte Usparitza**, en su condición de representante de la entidad "Asociación Empresarial ASLE", entidad que actualmente ostenta la Presidencia de la Asociación Foro Alava de Responsabilidad Social Empresarial (NIF: G01425859) (en adelante, FOARSE), con domicilio social en la calle Dato nº 43 de Vitoria-Gasteiz.

Ordezkatzen dituzten erakundearen izenean dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzeko lege-gaitasuna aitortzen diote elkarri bi aldeek,

Ambas partes se reconocen capacidad legal para suscribir en nombre de sus respectivas instituciones el presente convenio de subvención nominativa y

ADIERAZI DUTE

MANIFIESTAN

I.- Enpresen gizarte-erantzukizunak (EGE) enpresek supone eta ingurumen arloak aintzat hartzea du helburu, enpresok beren zereginak era egoki eta zuzenean bete ditzaten, eta horrela garapen ekonomikoan lagundu ez ezik, beren langileen eta haien familien eta, beraz, oro har, gizartearen bizi kalitatea ere hobeto dezaten.

I.- La Responsabilidad Social de las Empresas (RSE) supone la integración de los temas sociales y medioambientales por parte de las empresas para que éstas realicen sus actividades de forma justa y responsable, contribuyendo al desarrollo económico y mejorando la calidad de vida de sus trabajadores y de sus familias, así como de la comunidad en general.

Testuinguru honetan, FOARSE irabazi-asmorik gabeko erakunde da, arlo publikoaren eta pribatuaren baterako lan talde gisa osatua. Besteak beste entitate hauek osatzen dute: Vitoria-Gasteizko Udala, Arabako Foru Aldundia, Vital Fundazioa, Arabako Merkataritza eta Industria Ganbera, San Prudencio Lan Fundazioa, SEA Arabako Enpresarioak, ASLE (Euskadiko lan sozietateen taldea) eta Euskadiko Kooperatiben Konfederazioa. eta hain zuzen ere. Bere funtsezko helburua da enpresen gizarte-erantzukizuna bultzatzea eta garatzea Arabako enpresetan; horretarako informatzeko, sentiberatzeko eta kontzientzia hartzeko ekintzak burutuko ditu, enpresentzako laguntza, babesa eta aholkularitzarekin loturikoez gainera (batez ere enpresa txiki eta ertainetan), eta Udalaren laguntza ekonomikoa eskatu du jarduera horiek garatzeko.

En este contexto, FOARSE es una asociación sin ánimo de lucro constituida, entre otras entidades, por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, la Diputación Foral de Álava, la Fundación Vital, la Cámara de Comercio e Industria de Álava, Fundación Laboral San Prudencio, SEA Empresarios Alaveses, la Agrupación de Sociedades Laborales de Euskadi (ASLE) y la Confederación de Cooperativas de Euskadi, como un grupo de trabajo y colaboración conjunta público-privada que tiene como objetivo fundamental impulsar y desarrollar la Responsabilidad Social en las empresas de Alava. Para ello, ha previsto desarrollar acciones relacionadas con la información, sensibilización y concienciación, además de las relacionadas con la ayuda, apoyo y asesoramiento a empresas (preferentemente en las pequeñas y medianas), para las cuales ha solicitado la colaboración económica del Ayuntamiento.

II.- Gasteizko Udaleko Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Sailaren eskumenetako bat da enpresen lehiakortasuna hobetu eta hiriko garapen ekonomikoa sustatzen duten ekintzak bultzatzea.

II.- El Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, tiene entre sus competencias las de promoción de actuaciones que mejoren la competitividad de nuestras empresas y que fomenten el desarrollo económico de nuestra ciudad.

III.- Bi aldeek uste dutelarik jarduera horiek bultzatzea helburu duten ekintzetan laguntzeko eta halakoak

III.- Considerando ambas partes la necesidad de abordar

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoak darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru) CSV (Código Seguro de Verificación)	O24XKHYPYRMR666B7AUH6XZUKRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	31/03/2026 11:43:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	1/10



O24XKHYPYRMR666B7AUH6XZUKRU



koordinatzeko estrategiei ekin beharra dagoela, ahaleginak koordinatuko dituzte, eta dirulaguntza izendunaren hitzamen honetan jasotzen den jarduera-proiektuari ekingo diote.

IV.- Dirulaguntzen plan estrategikoa.

Dirulaguntza izenduna emateko hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2025-2027) dago jasota, zeina 2025eko urtarrilaren 17an onetsi baitzuen Gasteizko Udaleko Tokiko Gobernu Batzarrak.

Planak dirulaguntza-ildo honen barruan kokatzen du laguntza hori: "Enpresak sustatzeko laguntzak" (08_04_v02 fitxa). Ildo horren helburua da Gasteizko udalerrian enpresen sorrera eta garapena sustatzea eta sustapen ekonomikoa eta lehiakortasunaren hobekuntza babestea eta bultzatzea.

Tokiko Gobernu Batzarrak 2026ko martxoaren 27an hartutako erabakiaren bitartez dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Akordio horrekin bat etorritik, eta bi erakundeen arteko lankidetzaren barruan, alderdiek hitzarmen bat egitea erabaki dute, honako klausula hauei lotuta:

estrategias de apoyo, colaboración y coordinación de las distintas acciones que tengan como objetivo impulsar este tipo de actividades, proceden a coordinar esfuerzos y acometer un proyecto de actuación amparado en el presente convenio de subvención nominativa.

IV.- Plan estratégico de subvenciones.

El presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2025-2027), aprobado por la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz el 17 de enero de 2025.

El precitado plan enmarca esta subvención dentro de la Línea de Subvención "Ayudas a la promoción empresarial" (Ficha 08_04_v02) que tiene como objetivo promover la creación, promoción y desarrollo empresarial en el municipio de Vitoria-Gasteiz, y apoyar e impulsar la promoción económica y mejora de la competitividad.

Por Acuerdo de la Junta de Gobierno Local 27 de marzo de 2026 se aprobó la suscripción del presente convenio de subvención nominativa.

De conformidad con dicho acuerdo y dentro del espíritu de colaboración existente entre ambas entidades, las partes acuerdan establecer un convenio con sujeción a las siguientes.

KLAUSULAK

Lehen.- XEDEA

FOARSEren jarduna lagundu nahi du Gasteizko Udalak, 2026 urtean Arabako enpresetan enpresen gizarte-erantzukizuna bultzatu eta garatzeko eremuaren barruan, FOARSEko kide gisa (Enpresen Gizarte-Erantzuzkizunerako Araba Foroa) hartutako konpromisotik haratago, eta nahi hori gauzatzea da hitzarmenaren xedea bere jardura-planaren bitartez.

Bigarrena.- EGITARAUAREN EKINTZAK

Aurretik azaldutako xedea lortzeko, ondoko ekintzak jasotzea aurreikusi da:

Enpresen gizarte-erantzukizunari buruzko XX. Biltzarra (urria): EGE arabazo enpresetan zabaltzea, bultzatzea eta garatzea, Europa Biltzar jauregian.

Enpresen gizarte-erantzukizunari buruzko XX. Biltzarraren aldizkari monografikoa argitaratu eta banatzea (ospatu ondoren): EGE Araban zabaltzea.

Webgunea/intraneta/tresna informatikoak/domeinuen eguneratze eta mantenua (urte hasieran): Elkartearen ohiko funtzionamendua ahalbidetzea.

Kudeaketarako barne-gastuak (administratiboak, banku-kontuaren mantenimendua, kudeaketa, aholkularitza, kontrola, koordinazioa eta ebaluazioa): Behar diren administrazio, kudeaketa eta burokrasia izapide guztiak egin ahal izatea.

CLÁUSULAS

Primera.- OBJETO

El objeto de este Convenio constituye la formalización del deseo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz de apoyar las actuaciones de FOARSE, más allá del compromiso ya adquirido como participante de FOARSE (Foro Alava de Responsabilidad Social Empresarial) en el marco del impulso y del desarrollo la Responsabilidad Social Empresarial en las empresas de Álava durante el año 2026 mediante su plan de actuación.

Segunda.- ACCIONES DE LA ACTIVIDAD

Para la consecución del objetivo anterior, se ha previsto incluir las siguientes actuaciones:

XX Congreso anual sobre Responsabilidad Social Empresarial (octubre): Difundir, impulsar y desarrollar la RSE en las empresas de Álava en el Palacio de Europa de Vitoria-Gasteiz.

Edición y distribución revista monográfica sobre el XX Congreso RSE (tras su celebración): Difundir la RSE en Álava.

Actualización, mantenimiento, web/intranet/herramienta informática/renovación dominios (primeros meses del año): Posibilitar el debido funcionamiento ordinario de la Asociación.

Gastos internos de gestión (administrativos, comisión trimestral mantenimiento cuenta bancaria, gestión, asesoramiento, control, coordinación y evaluación): Posibilitar la ejecución de todos los trámites administrativos, de gestión y burocráticos precisados.

Egiazatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatuaren egiaztasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzaillearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiazatzeko Kode Seguru) CSV (Código Seguro de Verificación)	O24XKHYPYRMR666B7AUH6XZUKRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	31/03/2026 11:43:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	2/10



O24XKHYPYRMR666B7AUH6XZUKRU



Hirugarrena.- INDARRALDIA

Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2026ko abenduaren 31 arteko indarraldia izango du. Hala ere, diruz laguntzen diren jarduerak sinadura-dataren aurretik egin ahalgo dira, baldin eta 2026. urtearen barruan egiten badira.

Laugarrena.- AURREKONTUA

Hitzarmen honetan aipatzen diren jardueren aurrekontua **9.800,00 eurokoa** izango da, honela banatuta:

GASTUAK	
EGE XX. Biltzarra	5.250,00 €
Bitzarraren buruzko aldizkari monografikoa	1.800,00 €
Webgunea/intraneta/tresna informatikoak/domeinuen eguneratze eta mantenua	450,00 €
Barne kudeaketako gastuak	2.300,00 €
GUZTIRA	9.800,00 €

Tercera.- VIGENCIA

El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2026. No obstante, las actuaciones a subvencionar podrán desarrollarse con anterioridad a la fecha de la firma, siempre y cuando lo hagan dentro del presente año 2026.

Cuarta.- PRESUPUESTO

El presupuesto de las actuaciones a las que hace referencia el presente convenio, será de **9.800,00 euros**, con el siguiente desglose:

GASTOS	
XX Congresos anual RSE	5.250,00 €
Revista monográfica sobre el Congreso	1.800,00 €
Actualización y mantenimiento web/intranet/herramienta, informática/renovación dominios	450,00 €
Gastos internos de gestión	2.300,00 €
TOTAL	9.800,00 €

Bosgarrena.- ALDEEN EKARPENA ETA KONPRO-MISOA

Hitzarmen honetan aurreikusitako helburuak lortzeko eta aipatutako ekintzak gauzatzeko, ekarpen- eta konpromiso-erregimen hau adostu dute sinatzen duten aldeek:

A.- FOARSEK honakoak egingo ditu:

- Bigarren klausulan azaldutako ekintzak burutuko ditu, Arabako Lurralde Historikoan, 2026an, bere lan metodologiari jarraiki.
- Ageriko leku publikoan eta ekintzak ezagutarazteko erabiliko diren publizitate euskarri guztietan jakinaraziko du hitzarmen honen babesean egiten diren ekintzak Gasteizko Udalak finantzatzen dituela.
- Horretarako, Vitoria-Gasteizko Udalak markak jarriko ditu bere bertsio eta formatu grafikoetan, bai eta araudia ere, aplikatzean kontuan hartu beharreko ohar orokorrek, eta erabilitako edozein ekintza edo publizitate-euskarritan markaren agerpen guztiak berrikusi eta esanbidezko adostasuna emango du.
- Dirulaguntza izendunaren hitzarmeneko programa osatzen duten jardueretako ekitaldi publikoetan Gasteizko Udalaren ordezkariak bertaratu daitezzen erraztea, gutxienez hamabost egun lehenagotik jakinaraziz, udal ordezkarien agenden arabera lotzeko.
- Diruz lagundutako ekitaldiaren antolakuntzatik zuzenean edo zeharka lortzen diren diru-sarrera guztiak hark sortzen dituen gastuak ordaintzeko

Quinta.- APORTACIÓN Y COMPROMISO DE LAS PARTES

Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones contempladas en el presente Convenio, las partes suscribientes del mismo acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos:

A.- Por parte de FOARSE:

- Realizar en el Territorio Histórico de Alava durante el año 2026 las acciones previstas descritas en la cláusula segunda, siguiendo su propia metodología de trabajo.
- Dar a conocer en lugar público visible el patrocinio del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en todas las actividades objeto de convenio, así como, en todo tipo de publicidad que realice sobre las mismas.
- A tales efectos el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.
- Facilitar la presencia de representantes del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en los actos públicos de las distintas actividades que componen el objeto del presente Convenio de subvención nominativa, comunicando su celebración con al menos quince días de antelación para su concreción acorde con las agendas de los distintos representantes del mismo.
- Aportación de todos los ingresos obtenidos directa o indirectamente por la organización del evento objeto de subvención, para sufragar los gastos del mismo.

Egiaztzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztzatea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztzeko Kode Seguru CSV (Código Seguro de Verificación))	O24XKHYPYRMR666B7AUH6XZUKRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	31/03/2026 11:43:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	3/10



O24XKHYPYRMR666B7AUH6XZUKRU



erabiltzea.

- Hizkuntza-betebeharrak: diruz lagundutako jarduerari zabalkundea emateko erabiltzen diren liburuxka, txartel, iragarki eta bestelakoak bi hizkuntza ofizialetan —euskaraz eta gaztelaniaz— egin beharko dira. Megafoniaz ematen diren mezuetan ere bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira, eta euskararen erabilera bermatuko gutxienez ere aurkezpen eta agurretan, hitzarmen honen HAMABOSGARREN KLAUSULAREN arabera.
- Beste erakunde publiko zein pribatu batzuek ere hitzarmen honen bidez diruz lagun daitekeen ekintzaren bat edo guztiak finantzatzuz gero, Ekonomia-Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Udal Sailari jakinarazi beharko dio FOARSEk. Edonola ere, erakunde finantzazailer guztiak emandako dirulaguntzen batuketa ezingo da izan onuradunak garatuko duen jardueraren kostua baino handiagoa.

- Obligaciones lingüísticas: Los folletos, carteles, anuncios o cualquier otro soporte que se utilicen para difundir la actividad subvencionada, se deberán realizar en ambos idiomas oficiales (euskera y castellano). En los mensajes emitidos por megafonía también se utilizarán ambos idiomas oficiales y, como mínimo se garantizará el uso del euskera en las presentaciones y saludos, de conformidad con lo dispuesto en la CLÁUSULA DECIMOQUINTA del Convenio.
- En el caso de que alguna o la totalidad de las actuaciones subvencionables dentro del presente Convenio sean cofinanciadas por otras entidades públicas o privadas, FOARSE comunicará esta circunstancia al Departamento municipal de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo. En este último caso, la suma de las subvenciones concedidas por todas las entidades cofinanciadoras no podrán superar el coste de la actividad a desarrollar por el beneficiario.

B.- Gasteizko Udalaren aldetik:

LAU MILA EUROKO (4.000,00 €) dirulaguntza emango du, 2026eko aurrekontuetako 0821.4331.489.43 partidaren kontura ("Enpresaren Gizarte Erantzukizunaren Foroa").

Seigarrena.- ORDAINTZEKO MODUA

Vitoria-Gasteizko Udalak LAU MILA EURO (4.000,00 €) jarriko ditu horretarako bideratutako 2026ko udal aurrekontuko 0821.4331.489.43 partidaren kontura ("Enpresaren Gizarte Erantzukizunaren Foroa").

Aldi bakarrean ordainduko da laguntzaren % 100a, dagokion ebazpena onetsi eta hitzarmena izenpetu ondoren.

Aldez aurretik onuradunak egiaztatu beharko du zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituela eta dirua itzultzeko ebazpen baten bidez zorduntzat jo ez dutela.

Edonola ere, justifikazioa egiaztatze fasean, Enpresako Udal Zerbitzuak egiaztatuko du onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorrela azkenean gauzatu eta justifikatutako zenbatekoarekin. Azkenean gauzatuaren zenbatekoa txikiagoa bada, hasieran emandako diru-laguntzaren zenbatekoa murriztuko da. Hori guztia, oker justifikatutako zenbatekoak (osorik edo zati batean) eta dagozkien berandutze-interesak itzuli behar izatearen kalterik gabe, GSLren 37.1 b) eta c) artikuluetan ezarritako kasuetan.

Era berean, ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu.

Zazpigarrena.- BATERAGARRITASUNA

Emandako dirulaguntza bateragarria izango da ekimen bera gauzatzeko beste administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatu batzuek ematen dituztenekin.

B.- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

Una subvención por importe de CUATRO MIL EUROS (4.000,00 €) con cargo a la partida 0821.4331.489.43 del presupuesto municipal aprobado para el año 2026 denominada "Foro Responsabilidad Social de la Empresa".

Sexta.- FORMA DE PAGO.

El Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará la cantidad de CUATRO MIL EUROS (4.000,00 €) con cargo a la 0821.4331.489.43 denominada "Foro Responsabilidad Social de la Empresa" del presupuesto municipal 2026.

Se hará un único pago del 100% de la subvención a la aprobación de la resolución correspondiente y previa firma del convenio.

El pago se realizará previa acreditación de encontrarse al día en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, y no resultar deudor por resolución de procedencia de reintegro.

En cualquier caso, el Servicio Municipal de Empresas en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 37.1 b) y c) de la L.G.S

Así mismo, el abono no se llevará a cabo si la beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Séptima.- COMPATIBILIDAD

La subvención concedida es compatible con las de otras administraciones o entes públicos o privados que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguria CSV (Código Seguro de Verificación))	O24XKHPYRMR666B7AUH6XZUKRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	31/03/2026 11:43:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	4/10





Hala ere, helburu berari erantzuteko beste dirulaguntzarik jasoz gero, eta bakarka zein batuta proiektu edo jardueren kostua gainditzen badute, emandako dirulaguntzaren kopurua egokitzerik izango da, gain-finantzaketarik gerta ez dadin.

Zortzigarrena.- JUSTIFIKAZIOA

Diruz lagundutako ekintzak amaitzean, eta betiere **2027ko urtarrilaren 31** baino lehen, FOARSEK agiri hauek aurkeztu beharko ditu justifikazio-kontu arruntaren bidez, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrean aurreikusitako baldintzetan, honako hauek barne:

a) **Txosten teknikoa**, egindako jarduerak eta horien ebaluazioa azaltzeko; horrekin batera, Udalaren babesa iragarri dela egiaztatuko da, ekintzen dosier grafikoa eta argitaratutako publizitatearen aleak erantsiz, iragarkiak eta elkartearen webgunea barne.

b) Jardueren kostua justifikatzeko **memoria ekonomikoa**, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek jasoko ditu:

1.- Funtz propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako justifikazioa.

Atal hau beteko da proiektua edo jarduera hainbat erakunde publikok edo pribatuk finantzatzen badute eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioekin.

2.- Diruz lagundutako proiektuari dagozkien gastuen frogagiriaren zerrenda.

Atal hau beteko da udal-dirulaguntzari egozten zaizkien proiektuaren gastuak justifikatzeko, eta gastu motak zerrendatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuta. Era berean, fakturak eta trafikiko juridiko-komertzialean baliokidea den froga-balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, bai eta horien ordainketa egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Ordainketak dirutan egiteko, legez ezarritako muga hartu beharko da kontuan.

Egindako jarduerak beste bide batetik egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira ordainagiriak. Nolanahi ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburu edo profesional izaera izan behar, hala balitz, dagokion faktura egin eta ematera behartuta egongo bailitzateke.

Hartze-agiriak datu hauek izan beharko ditu:

- Bidaltzailearen eta hartzailearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea.
- Egindako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza eta guztizko prezioa.
- PFEZren atxikipena (atxikipen horren sarrera dagokion Ogasunean aurkeztuko beharko da).
- Lekua, data eta pertsona edo erakunde hartzailearen sinadura.

3.- Proiektuaren/jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea.

4.- Langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak.

Diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatuko dira, nominak eta

No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin, que aisladamente o en concurrencia, superen el coste de los proyectos o actividades, podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.

Octava.- JUSTIFICACIÓN

A la finalización de las acciones subvencionadas, y siempre antes del **31 de enero de 2027**, FOARSE, deberá presentar la cuenta justificativa ordinaria, en los términos previstos en la Ordenanza General de Subvenciones, incluyendo:

a) **Memoria Técnica** donde se expliquen las actividades realizadas, y su evaluación, a la que se acompañará la acreditación de la publicación del Patrocinio municipal (dossier gráfico de los eventos, y ejemplares de la publicidad editada incluidos anuncios, así como, de la página web o redes sociales de la Asociación).

b) **Memoria económica** justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprenderá los siguientes apartados:

1.- Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

2.- Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acrediten el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria.
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total.
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Hacienda correspondiente).
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

3.- Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

4.- Gastos de personal y seguridad social.

Se justificarán los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru) CSV (Código Seguro de Verificación)	O24XKHPYRMR666B7AUH6XZUKRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	31/03/2026 11:43:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/10





OTak (egungo LLOak eta LLOak) erantsita, erakunde edo pertsona onuradunaren kargura.

5.- Gastuen, dieten eta bidaien banakako likidazioa.

Bidaia eta dieta-gastuak, joan-etorriak, mantenu-gastuak eta abar justifikatuko dira. Gastua justifikatzen duten merkataritza-agiriak (erabilitako garraibidearen txartelak, tiketak, fakturak...) erantsiko dira, eta horiek dira zenbatekoa zehazteko oinarria.

Erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek jasotzen dituena:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua edo helburua betetzearen ondorioz sortu zirela eta Gasteizko Udalaren ekarpenaren bidez finantzatu direla dioen adierazpena.
- Proiektua garatzeko soldatapeko langilerik ez izatearen adierazpena.
- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen aitortpena, oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian, eta benetako egozpena ezingo da izan deialdian edo hitzarmenean adierazten den ehuneko baina handiagoa.
- Pertsona edo erakunde onuradunaren adierazpena, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntza edo diru-sarrera batzuk zehazten dituena, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala badagokio, proiekturako beste dirulaguntzarik eskatu ez duela eta jaso ez duela adierazten duena.

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 30.3 artikulua arabera, diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratuei buruzko legerian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituenean, onuradunak gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu, obrarako konpromisoa hartu, zerbitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta, dituen ezaugarri bereziak direla-eta, merkaturak horiek egin, eman edo hornitzen dituen behar adina erakunde ez badago, edo gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada.

Aurkeztutako eskaintzen artean egindako aukeraketa, justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran aurkeztu beharko dena, efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera egingo da, eta memoria batean berariaz justifikatu beharko da proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzen ez denean.

Diruz lagun daitekeen aurrekontua adinakoa izan beharko du justifikatzen diren gastuen zenbatekoak, gutxienez. Aurrekontu horretara iritsi ezean, dirulaguntzaren zati proportzionala murriztuko da, eta bertan behera utziko.

Diru laguntza gutxitu edo bertan behera utziko da (kasu bakoitzean dagokiona), baldin eta aipatutako epeak amaitu eta eskatutako agiriak aurkeztu ez badira, edo agiriren bat falta bada.

5.- Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se justificarán los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Se acompañarán los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Declaración de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto.
- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al porcentaje que se indica en las convocatorias o convenio.
- Declaración de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

De conformidad con el artículo 30.3 de la Ordenanza General de Subvenciones, cuando el importe del gasto subvencionable, supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos para el contrato menor, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán portarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria, la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

El total de gastos justificados deberá ser igual o superior al presupuesto subvencionable. En el caso de que no se alcance dicho presupuesto, la subvención se verá reducida en la parte proporcional, procediéndose a la anulación de la cantidad que corresponda.

Expirados los plazos mencionados, si la documentación requerida no es presentada, o si dicha documentación resultara incompleta, se procederá por esta causa, a la minoración o anulación de la subvención, según corresponda en cada caso.

Egiazteko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiazteko ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzako zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiazteko Kode Seguru) CSV (Código Seguro de Verificación)	O24XKHPYRMR666B7AUH6XZUKRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	31/03/2026 11:43:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	6/10



O24XKHPYRMR666B7AUH6XZUKRU



Bederatzigarrena.- DIRUZ LAGUNDUKO EZ DIREN GASTUAK

Alderdi hauek ez dira inolaz ere diruz lagunduko:

- 1.- Interes, gainordain eta zigor administratibo eta penalak. Banku interesak. Zeharkako zergak, berreskuragarri edo konpentsagarri direlarik, BEZA, adibidez.
- 2.- Inbertsioak, batez ere altzariak eta ikus-entzunezko zein informatika materialak.
- 3.- Otorduak, txangoak, bidaiak edo antzekoak antolatu eta egiteari zor zaizkion gastuak.
- 4.- Erakunde onuradunarekin lotura duten pertsona edo entitateen gastuak, laguntza ematen duten organoak aldeztu aurretik baimendu ezean.

Hamargarrena.- AZPIKONTRATATZEA

Aurrekontuaren % 100era arte azpikontratatu ahal izango da, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 29. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako betekizunak betetzen direlarik.

Udalaren dirulaguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikorik kontratatu - elkarreterakoak barne-, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legez behar bezala erabatu eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu ekintzarik baldin eta jardueraren kostua handitzeaz gain haren edukiarri balio erantsirik ez badakarkio, Ordenantza Orokorraren 29 artikulua araberara.

Hamaikarragena.- ALDAKETAK

Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek berriaz eta berehala jakinarazi beharko diote elkarri hitzarmen honetako proiektuen xedea, izaera edo baldintzak aldatzen edo kaltetzen dituen edozein gorabehera.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako ekintzen edozein aldaketa, aldaketa edo ordezkapen Udalak jakinarazi eta onartu beharko du aldez aurretik, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorraren 25. artikuluan ezarritakoaren araberara.

Aldaketa egiteko erabakia Tokiko Gobernu Batzarrak hartuko du, alde interesdunak eskatu ondoren. Hala ere, berriaz baimentzen da zinegotzi delegatuari eskuordetzea diruz lagundutako proiektuaren aurrekontuan hasieran aurreikusitako gastu-partidak berriro banatzea, sartzera edo ezabatzea, betiere zuzenean hitzarmenaren xedearrekin lotuta badaude eta dirulaguntzaren zenbateko osoa handitzea ez badakarte.

Nolanahi ere, eskaera hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen egin beharko da.

Hamabigarrena.- DIRULAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA

Onuradunak jasotako zenbatekoak eta sortutako legezko interesak itzuli beharko ditu, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra-

Novena.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES

En ningún caso serán subvencionables:

- 1.- Los intereses, recargos y sanciones administrativas y penales. Los intereses bancarios. Los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación, como por ejemplo el IVA.
- 2.- Las inversiones y en especial mobiliario y equipamiento audiovisual e informático.
- 3.- Los gastos de organización y celebración de comidas, excursiones, viajes, o similares.
- 4.- Los gastos de personas o entidades vinculadas con la entidad beneficiaria, salvo previa autorización del órgano concedente.

Décima.- SUBCONTRATACIÓN

Se autoriza la subcontratación hasta el 100% del presupuesto, cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad, no aporten valor añadido al contenido de la misma, conforme al artículo 29 de la Ordenanza General de Subvenciones.

Undécima.- MODIFICACIONES

Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente Convenio, deberá ser notificada y aprobada previamente por el Ayuntamiento de conformidad con lo establecido en el artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones.

El acuerdo de modificación se adoptará por la Junta de Gobierno Local, previa solicitud de la parte interesada. No obstante, se autoriza expresamente la delegación en la Concejala Delegada la aprobación de una nueva distribución, inclusión o eliminación de partidas de gasto inicialmente previstas en el presupuesto del proyecto subvencionado, siempre que estén directamente relacionadas con el objeto del convenio, y no supongan incremento del importe total de la subvención.

En cualquier caso, la solicitud deberá realizarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

Duodécima.- PERDIDA DE LA SUBVENCIÓN Y REINTEGRO

La beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas, más los intereses legales devengados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el artículo 40 de

Egiazteko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiazteko ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verfirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verfirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiazteko Kode Seguru) CSV (Código Seguro de Verificación)	O24XKHPYRMR666B7AUH6XZUKRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	31/03/2026 11:43:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	7/10





ren 40. artikuluan xedatutakoaren arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), horietan aurreikusitako kasuetan.

Hamahirugarrena. BERTAN BEHERA UZTEKO ZIOAK

Hitzarmena bertan behera uzteko arrazoi izango da, sinatzaileak ados jarri izana, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legedian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta bereziki dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhao, 88. zk.) eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 lege orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

Hamalauugarrena. IZAERA ETA INTERPRETAZIOA

Hitzarmen hau administratiboa da, eta administrazio-zuzenbidearen mende egongo da, interpretatzeari eta garatzeari dagokionez.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta -interpretazioa, aldaketa, eraginak, bertan behera uztea- auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. eta 52. artikuluetan xedatutakoaren ildotik.

Xedapen hauek aurrekusi gabekoetan, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhao, 88. zk.) hartuko da kontuan, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, horri dagokion araudia -uztailaren 21eko 887/2006 EDaren bidez onetsia-, eta aplikagarri diren gainerako arauetan xedatutakoa ere.

Hamabosgarrena. EUSKARAREN ERABILERA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOAREN PRINTZPIOAK APLIKATZEA.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren -bi hizkuntzen- koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza- eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 19/2024 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatze Planak.

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek ele bietan egon beharko dute: web orria, sare sozialetan argitaratutakoa, errotulua, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniaz egindako komunikazioak, eta hartzaille jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak.

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaz-tatu beharko da Udalak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.

la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), en los casos previstos en las mismas.

Decimotercera. CAUSAS DE RESOLUCIÓN

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean contempladas por la legislación vigente y en especial la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023) y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

Decimocuarta. NATURALEZA E INTERPRETACIÓN

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa, de conformidad con lo establecido en los artículos 51 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por R.D. 887/2006, de 21 de julio, a sí como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Decimoquinta. USO DEL EUSKERA Y APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982, el Estatuto de Autonomía, el Decreto 19/2024, el Decreto 179/2019, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publicaciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se les preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

Egiaztatzeako kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeako Kode Seguru CSV (Código Seguro de Verificación))	O24XKHPYRMR666B7AUH6XZUKRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	31/03/2026 11:43:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	8/10



O24XKHPYRMR666B7AUH6XZUKRU



Hamaseigarrena.- GENERO-IKUSPEGIA

Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarrirako 3/2007 Lege Organikoan eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena xedatutakoa bete beharko du. Era berean, 4/2024 Legea, otsailaren 15koa, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzkoa errespetatu beharko du, baita Yogyakarta printzipioak ere, hots, sexu-joeraren eta genero-identitatearen arloan giza eskubideen nazioarteko legeria ezartzeari buruzko printzipioak.

Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin.

Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi intersektionala txertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren araberrako desberdintasunak agerian uztera edo arintzera bideratutako helburu eta jarduketara espezifikoko txertatuz, eta ekintza positiboak aurreikusiz.
- Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexuak direla – zisheteronormatibitatea- ziurtatuz ez jotzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan, patologizazioa, biktimismoa eta pinkwashinga saihesteko konpromisoa.
- Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sexua/generoa aldagaia sistematikoki txertatzeko konpromisoa -emakumea/gizona/ez-binarioa edo enlitateak egokituz jotzen duen beste forma bat-
- Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusiboa egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsona-taldeak bidezko modu batean irudikatzeke, generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren.

Hamazazpigarrena.- DATUAK BABESTEIA

FOARSE-k eta Gasteizko udalak, hitzarmen honen xede diren jardueren kudeaketa eta garapena dela medio lortutako datu pertsonalak erakunde bakoitzak dituen datu pertsonalen fitxategi automatizatueta sartzeari erabaki dute, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Araudia, Datuak babesteko Araudi Orokorra, eta Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, betetze aldera. Bakoitzaren eskumenen esparruko kudeaketa-zereginak

Decimosexta.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

La entidad beneficiaria ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 4/2024, de 15 de febrero, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a :

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.
- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales –cisheteronormatividad- ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.
- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género - mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.
- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

Decimoséptima.- PROTECCIÓN DE DATOS

Tanto FOARSE como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y garantía de los derechos digitales, y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril, de protección de datos de carácter personal, acuerdan incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus

Egiazatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiazatzeko Kode Seguru) CSV (Código Seguro de Verificación)	O24XKHPYRMR666B7AUH6XZUKRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	31/03/2026 11:43:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	9/10





ahalbidetzea da fitxategi horien helburua. Datuak eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta kontra egiteko eskubideaz baliatzeko aukera dagoela jakinarazteko konpromisoa hartzen dute biek. Eskubide horretaz baliatzeko, entitate horien bulegoetara joan behar dute.

competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de ambas entidades.

Hamazotzigarrena.- DIRULAGUNTZAK ARGITARATzea

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legean, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2014 Legearen 8. artikuluan eta dirulaguntzen araudi orokorrean xedatutakoaren ildotik, hitzarmen osoa Gasteizko Udaleko Gardentasun Atarian argitaratu egin behar da, eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalera igorri izenpetzen den ulean.

Decimoctava.- PUBLICACIÓN DE SUBVENCIONES

El texto del presente Convenio, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico del sector Público; Artículo 8 de la Ley 19/2014, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno y con el Reglamento General de Subvenciones, deberá publicarse íntegramente en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y remitirse a la Base de Datos Nacional de Subvenciones en el momento de su suscripción.

Hemeretzigarrena.- TITULARTASUN PUBLIKOKO ESPAZIOAK ERABILTzea ETA OKUPATzea DIRUZ LAGUNDUTAKO JARDUERAK BURUTZEKO.

Europa Biltzar Jauregia erabilera askotarako ekipamendua erabiltzea.

Europa Biltzar Jauregia erabilera askotarako ekipamendua doan lagatzea proposatzen da, diruz lagundutako jarduerak antolatzeko.

Antolatzaileak, udal erregistroaren bitartez, ekipamendua edo bide publikoa erabiltzeagatik tasetatik salbuesteko eskatu beharko dio Ekonomia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta Turismoaren Sailari. Honek txostena egingo du, eta bertan egindako erabilera eta kostea adieraziko ditu, eta egoki bada, salbuestea proposatuko du. Ondoren, Ogasun Zuzendaritzara igorriko du, honek baitu salbuespena ezartzeko eskumena.

Decimonovena.- UTILIZACIÓN U OCUPACIÓN DE ESPACIOS DE TITULARIDAD PÚBLICA PARA EL DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES SUBVENCIONADAS.

Utilización del recinto Palacio de Congresos Europa.

Se propone la cesión gratuita del recinto Palacio de Congresos Europa para la organización de las distintas actividades subvencionadas.

El organizador solicitará a través del Registro Municipal la exención de las tasas por usos de equipamientos y/o vía pública a Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo, que emitirá informe reflejando el uso realizado y el coste del mismo, proponiendo la exención, si procede, y lo elevará a la Dirección de Hacienda, quien detenta la competencia para determinar la misma.

Eta, adostasunaren erakusgarri, bi ale izenpetu dituzte, ondorio bererako, agiri honen goiburuan adierazten den lekuan eta egunean.

Y en prueba de conformidad se firma por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

Maria Nanclares Caballero

Gasteizko Udala Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Jone Nolte Usparitza

Enpresen Gizarte Erantzukizunera Araba Foroa
Foro Alava de Responsabilidad Social Empresarial

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru) CSV (Código Seguro de Verificación)	O24XKHPYRMR666B7AUH6XZUKRU	Data eta Ordua Fecha y Hora	31/03/2026 11:43:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	10/10



O24XKHPYRMR666B7AUH6XZUKRU